

СПОРАЗУМЕНИЕ

ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейските общности и нейните държави-членки, от една страна, и Бившата югославска република Македония, от друга страна, относно тарифна квота за вноса в Общността на захар и захарни продукти, произведени в Бившата югославска република Македония

СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Брюксел, 13 декември 2005 г.

Негово Превъзходителство г-н Сашко Стефков

Посланик
Ръководител на Мисията на
Бившата югославска република Македония
в Европейския съюз

Уважаеми господине,

Имам честта да предложа, в случай че това е приемливо за Вашето правителство, настоящото писмо и Вашето потвърждение да представляват подписване на Протокола за изменение на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Бившата югославска република Македония, от друга страна, относно тарифната квота за вноса в Общността на захар и захарни продукти, произведени в Бившата югославска република Македония.

Текстът на горепосочения протокол, приложен тук, е одобрен с Решение на Съвета на Европейския съюз от 21 ноември 2005 г. Съгласно неговия член 3, настоящият протокол влиза в сила от първо число на месеца, следващ датата на получаване на Вашето потвърждение от Съвета.

Уважаеми господине, моля приемерте моите най-дълбоки почитания.

От името на Европейската общност:

Подпис: *(не се чете)*

**МИСИЯ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ В
ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ**

Брюксел, 13 декември 2005 г.

Уважаеми господа,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо относно подписването на Протокола за изменение на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки и Република Македония относно тарифната квота за вноса на захар и захарни продукти в Общността.

Потвърждавам съгласието на моето правителство, настоящото писмо и Вашето писмо да представляват подписване на протокола.

Отбелязваме, че протоколът е одобрен с Решение на Съвета на Европейския съюз на 21 ноември 2005 г. и съгласно неговия член 3, настоящият протокол влиза в сила от първо число на месеца, следващ датата на получаване на нашето потвърждение.

Все пак, заявявам, че Република Македония не приема наименованието, използвано по отношение на страната ни в посочения по-горе Протокол, тъй като конституционното наименование на страната е Република Македония.

Уважаеми господа, моля приемерте моите най-дълбоки почитания.

Посланик:
Подпис: *(не се чете)*

Saško STEFKOV

**СЪВЕТ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Брюксел, 13 декември 2005 г.

Негово Превъзходителство г-н Сашко Стефков
Посланик
Ръководител на Мисията на
Бивша югославска република Македония
в Европейския съюз
Av. Louise 209 A
1050 - BRUSSELS

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо с днешна дата.

Европейският съюз отбелязва, че размяната на писма между Европейския съюз и Бившата югославска република Македония, която представлява подписване на Споразумението между Европейския съюз и Бившата югославска република Македония относно Протокола за изменение на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Бившата югославска република Македония, от друга страна, относно тарифната квота за вноса в Общността на захар и захарни продукти, произведени в Бившата югославска република Македония, е завършена и че това не може да се тълкува като приемане или признаване от страна на Европейския съюз, под каквато и да е форма или съдържание, на наименование, различно от „Бившата югославска република Македония”.

Уважаеми господине, моля приемерте моите най-дълбоки почитания.

От името на Европейската общност:

Подпис: *(не се чете)*